

## РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР

Между Генуэзским университетом и  
Санкт-Петербургским государственным университетом (Россия)  
на основе культурных соглашений, существующих между Италией и Россией  
в соответствии с действующим законодательством обеих стран  
принимая во внимание интерес, проявленный вышеизложенными университетами, к  
 осуществлению программ взаимовыгодного сотрудничества

Генуэзский университет в лице ректора проф. Сандро Понтремоли

и  
Санкт-Петербургский университет в лице Ректора проф. Людмилы А. Вербицкой  
пришли к соглашению и заключали следующий договор:

### Статья 1: предмет договора

Генуэзский университет и Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета будут осуществлять сотрудничество в научно-методической области и/или в разработке интегрированных программ обучения и/или в области использования научно-технического оборудования особой сложности как указано в общей программе (приложение 1), которая является неотъемлемой частью данного документа.

### Статья 2: срок действия

Договор вступает в силу после подписания его обеими сторонами и действует в течение одного года. Договор обновляется автоматически каждый год, если ни одна из сторон не заявит о его расторжении за три месяца до истечения срока действия договора.

### Статья 3: обслуживание

Обслуживание договора будет осуществляться отдельными лицами, занятыми в программе и/или учреждениями, заключившими договор.

### Статья 4: обмен сотрудниками

Для реализации сотрудничества, указанного в ст.1 и в Приложении, предусматривается обмен сотрудниками университетов в соответствии и в рамках следующих положений.  
Сотрудники университета безусловно сохраняют статус сотрудников того университета, который командирует их для участия в программе.  
За исключением тех случаев, когда это будет оговорено заранее и на других условиях, транспортные расходы и расходы, связанные с путешествием, оплачиваются за счет посылающей стороны, а проживание и питание – за счет принимающей стороны.  
В соответствии с взаимными соглашениями и порядком, установленным в университетах, заключающих договор, сотрудникам, на которых будут возложены дополнительные обязанности по чтению лекций, проведению семинаров и конференций, может быть выплачено дополнительное вознаграждение со стороны принимающего университета.

### Статья 5: обмен студентами

Для обмена студентами предусматривается освобождение их от внесения платы за обучение.  
Для студентов, участвующих в интегрированных программах обучения, транспортные расходы осуществляются за счет посылающего университета, в соответствии с получением соответствующего финансирования, а расходы по пребыванию (жилье и питание) оплачивает сам заинтересованный студент.

Принимающий университет должен оказать студентам содействие в размещении в общежитии или подобном месте, а также возможность пользоваться в университетской столовой и пользоваться другими службами, предназначенными для студентов данного университета.

### Статья 6: отсрочка

Стороны договариваются о возможности, в случае возникновения особых условий, переносить срок мероприятий на другой год с соответствующими экономическими последствиями.

### Статья 7: дополнения и/или изменения

В настоящий текст договора и в Приложение 1 изменения и дополнения могут быть внесены только в письменном виде и после одобрения компетентных академических органов.

**Статья 8: противоречия**

С целью разрешения любых противоречий, которые могут возникнуть в ходе выполнения данного договора и/или по поводу толкования его статей, Стороны обязуются стремится найти приемлемое решение дружественным путем.

В случае, если это окажется невозможным, стороны доверят решение спорного вопроса арбитражному совету, состоящему из одного члена от каждой стороны и одного, выбранного по обоюдному согласию.

27 AGO. 2001

За Генуэзский университет

Ректор



Сандро Понтремоли

За Санкт-Петербургский государственный университет

Ректор



Людмила А. Вербицкая

